



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Семнадцатое совещание

Женева, 26–28 февраля 2014 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Осуществление программы работы

на 2012–2014 годы, включая финансовые вопросы

Доклад об осуществлении программы работы по Конвенции на 2012–2014 годы

Записка секретариата

Резюме

Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с решением Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, которое было принято на его четвертой сессии (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года) (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/6, приложение I, пункт X). В нем содержится обзорная информацию об осуществлении программы работы по Конвенции на 2012–2014 годы по состоянию на 6 декабря 2013 года.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–2	3
I. Вопросы существа.....	3–22	3
A. Доступ к информации, в том числе к электронным средствам информации, информационно-координационному механизму и portalу PRTR.net.....	3–8	3
B. Участие общественности в процессе принятия решений	9–13	5
C. Доступ к правосудию	14–18	6
D. Генетически измененные организмы.....	19–22	7
II. Процедуры и механизмы.....	23–33	8
A. Механизм соблюдения.....	23–26	8
B. Деятельность по наращиванию потенциала	27–31	10
C. Механизм отчетности.....	32–33	11
III. Пропагандистская деятельность	34–57	11
A. Повышение уровня информированности о Конвенции и Протоколе о регистрах выбросов и переноса загрязнителей и их пропаганда	34–41	11
B. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами.....	42–53	14
C. Координация межсессионной деятельности и контроль за ней.....	54–57	17

Введение

1. В настоящем документе содержится обзорная информация об осуществлении программы работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), на 2012–2014 годы по состоянию на 6 декабря 2013 года. Обзорная информация о взносах и расходах в связи с осуществлением программы работы приводится в документе ECE/MP.PP/WG.1/2014/7. В настоящий документ включена информация лишь о некоторых мероприятиях, касающихся доступа к информации, наращивания потенциала и повышения уровня осведомленности, которые осуществляются в связи с принятием в рамках Конвенции Протоколом о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ); всеобъемлющий доклад, касающийся осуществления программы работы по Протоколу на 2011–2014 годы, был представлен Рабочей группе Сторон Протокола на ее третьем совещании (Женева, 20–21 ноября 2013 года) (ECE/MP.PRTR/WG.1/2013/6).

2. Секретариат предпринял серьезные усилия для того, чтобы избежать дублирования работы и неэффективного использования ресурсов за счет налаживания синергизма с деятельностью, осуществляемой в рамках других многосторонних природоохранных соглашений (МПОС) Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, а также проводимой учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами. Для этого потребовалось затратить дополнительное время на подготовительные стадии деятельности, с тем чтобы обеспечить проведение надлежащих консультаций с председателями соответствующих вспомогательных органов и организаций-партнеров. Кроме того, секретариат использовал и планирует продолжать использовать другие электронные средства (например, консультации по электронной почте; сетевые, видео- и телефонные конференции; онлайн-базы данных; и информационно-координационный механизм).

I. Вопросы существа

A. Доступ к информации, в том числе к электронным средствам информации, информационно-координационному механизму и порталу PRTR.net

3. В рассматриваемый межсессионный период проводимые мероприятия были направлены на совершенствование доступа общественности к экологической информации в соответствии с требованиями статей 4 и 5 Конвенции и на ее активное распространение среди общественности, в том числе с помощью электронных средств информации.

4. На своем первом совещании (Женева, 7–8 февраля 2013 года)¹ Целевая группа по доступу к информации уделила приоритетное внимание таким вопросам, как: а) тематический охват экологической информации и доступ общественности к связанной с окружающей средой информации, находящейся в распоряжении государственных органов, не относящихся к числу тех, которые

¹ Информация о совещаниях Целевой группы размещена в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/env/pp/tfai.html>.

занимаются охраной окружающей среды; b) предоставление достаточной экологической информации в отношении продуктов; c) доступ к исходным данным и первичным статистическим данным, касающимся окружающей среды; d) совершенствование процесса распространения приоритетной информации в соответствии с решением II/3; e) доступ к экологической информации в увязке с защитой авторских прав; и f) защита законных экономических интересов и коммерческой и промышленной информации, связанной с окружающей средой, с помощью законов о конфиденциальности и защите государственных интересов в результате раскрытия такой информации.

5. На втором совещании Целевой группы по доступу к информации (Женева, 16–17 декабря 2013 года) будет рассмотрен вопрос о доступе общественности к экологической информации в таких областях, как землепользование и территориально-пространственное планирование, сельское хозяйство и водоснабжение и очистка сточных вод. Перед этим совещанием секретариат распространил вопросник с целью оценки хода осуществления рекомендаций относительно более эффективного использования электронных средств информации, которые были одобрены в решении II/3. Итоги этой оценки будут представлены на совещании. Целевой группе будет также предложено рассмотреть обновленный вариант проекта руководства для национальных узлов информационно-координационного механизма (ECE/MP.PP/WG.1/2006/5/Add.1), который был подготовлен секретариатом в консультации с Председателем в соответствии с просьбой Целевой группы, высказанной на ее первом совещании.

6. Секретариат продолжал управлять Орхусским информационно-координационным механизмом по вопросам экологической демократии² и глобальным порталом PRTR.net³. В настоящее время секретариат планирует провести консультации о возможных следующих шагах по усовершенствованию Орхусского информационно-координационного механизма на предстоящем совещании Целевой группы. Оба этих портала использовались для облегчения сбора и распространения информации об осуществлении Конвенции на национальном уровне и о соответствующих глобальных и региональных изменениях, касающихся принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, и о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ), а также для содействия обмену такой информацией. В мае 2013 года совместное сообщение, подготовленное секретариатом, Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и содержащее подробную информацию об имеющихся ресурсах и электронных средствах, связанных с РВПЗ, было распространено среди национальных координационных центров этих трех организаций.

7. Секретариат также усовершенствовал онлайн-систему отчетности по Конвенции и включил в эту систему все национальные доклады об осуществлении, относящиеся к циклу представления отчетности 2011 года.

8. Секретариат продолжает вести и пополнять базу данных о правовой практике, в которую можно войти через веб-страницу Конвенции и Орхусский информационно-координационный механизм. Цель данной базы данных – содействовать обмену информацией о правовой практике, касающейся Конвенции, и поощрять работу, связанную с доступом к правосудию. В базу данных включены решения, вынесенные судами или другими органами, в которых

² См. <http://aarhusclearinghouse.unece.org/>.

³ См. <http://www.prtr.net/>.

содержатся ссылки на Конвенцию или ее принципы, а также резюме этих решений на английском языке и решения на языке оригинала и на английском языке, когда таковые имеются. В течение 2012–2013 годов в эту базу данных были также включены резюме конкретных дел на русском языке. К настоящему времени в ней содержится информация об около 70 делах. Ведение базы данных о правовой практике осуществляется на постоянной основе.

В. Участие общественности в процессе принятия решений

9. В начале 2012 года секретариат обратился к услугам консультанта с целью разработки проекта рекомендаций относительно повышения эффективности осуществления положений Орхусской конвенции, касающихся участия общественности в процессе принятия решений. В середине марта 2013 года среди национальных координационных центров и заинтересованных сторон был распространён третий проект рекомендаций с просьбой представить их замечания. Предполагается, что окончательный проект рекомендаций будет подготовлен до начала семнадцатого совещания Рабочей группы Сторон.

10. Участники второго совещания Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений (Женева, 6–8 июня 2012 года)⁴, которое было организовано в форме совместного мероприятия с органами Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), уделили особое внимание, в частности, аспектам, вытекающим из статьи 6 Конвенции, при этом особый упор был сделан на процесс принятия решений по вопросам, касающимся воды и здоровья человека. Кроме того, Целевая группа обсудила проблему участия общественности в процессе принятия решений в отношении продуктов, а также вопрос о возможном будущем совершенствовании статьи 6 Конвенции. Кроме того, участники имели возможность высказать свои замечания по первому проекту рекомендаций относительно участия общественности в процессе принятия решений.

11. Участники третьего совещания Целевой группы (Женева, 29–30 октября 2012 года), которое было организовано в форме совместного мероприятия с органами Протокола по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО) к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция, принятая в Эспо), уделили особое внимание вопросу об участии общественности в процессе принятия стратегических решений. Участники этого совещания обсудили, в частности, второй проект рекомендаций относительно участия общественности в процессе принятия решений, а также надлежащую практику и проблемы, касающиеся осуществления статей 7 и 8 Конвенции.

12. 12–13 марта 2013 года в Люксембурге Целевая группа провела свое четвертое и заключительное совещание в рассматриваемый межсессионный период. Участники совещания, которое было организовано в форме совместного мероприятия с Генеральным директором по энергетике Европейской комиссии и Национальной ассоциацией местных информационных комитетов и комиссий (НАМИКК), рассмотрели вопрос об участии общественности в процессе принятия решений в области ядерной энергетики. Участники также имели возможность обсудить третий проект рекомендаций.

⁴ Более подробная информация о совещаниях Целевой группы размещена в Интернете по следующему адресу <http://www.unecce.org/env/pp/ppdm.html>.

13. В марте 2012 года был оглашен призыв о подготовке исследований конкретной практики участия общественности в процессе принятия решений по экологическим вопросам, который получил очень хороший отклик. В настоящее время подготавливается онлайн-сборник таких исследований, который предполагается выпустить до начала пятой сессии Совещания Сторон Конвенции.

С. Доступ к правосудию

14. В рамках пятого совещания Целевой группы по доступу к правосудию (Женева, 13–14 июня 2012 года)⁵ была организована миниконференция по такой юридической проблеме, как право подачи исков отдельных лиц и групп. Целевая группа приветствовала исследования по этой проблеме, проведенные в Европейском союзе. Участники обменялись информацией и опытом по вопросу об издержках и финансовых механизмах, в том числе относительно судебных издержек, юридической помощи и поддержки для адвокатов, отстаивающих общественные интересы, а также по вопросу о средствах правовой защиты. Участники были также проинформированы об основных выводах по этим проблемам, сделанных созданным в рамках Конвенции Комитетом по вопросам соблюдения.

15. Целевая группа согласовала процедуры проведения двух исследований по вопросу о праве подачи исков в отдельных странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии; и по вопросу о праве подачи исков, средств правовой защиты и издержек в странах Юго-Восточной Европы. В настоящее время ведется подготовка этих двух исследований.

16. На своем шестом совещании (Женева, 17–18 июня 2013 года) Целевая группа продолжила обсуждение вопросов о праве подачи исков, издержках и средствах правовой защиты в случае дел, посвященных экологическим проблемам. Она также рассмотрела ход подготовки двух аналитических исследований. Участники обменялись опытом, накопленным в ходе проведения диалогов по облегчению доступа к правосудию в их странах, и особо подчеркнули целесообразность проведения аналитических исследований в этих целях. На совещании был также представлен ряд средств для обмена информацией и опытом в области доступа к правосудию.

17. 22–23 мая 2012 года в Алматы, Казахстан, совместно с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) было проведено субрегиональное мероприятие по Орхусской конвенции, которое включало в себя заседание, посвященное доступу к правосудию⁶.

18. 2 октября 2013 года секретариат участвовал (через "Скайп") в работе учебного курса для судей и прокуроров Боснии и Герцеговины, который был организован миссией ОБСЕ в Боснии и Герцеговине.

⁵ Более подробная информация о совещаниях Целевой группы размещена в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org.unecedevelop.colof.iway.ch/environmental-policy/treaties/public-participation/aarhus-convention/envpptfwg/envppatoj/meetings.html>.

⁶ См. <http://www.unece.org.unecedevelop.colof.iway.ch/centralasianmeeting2012.html>.

D. Генетически измененные организмы

19. В настоящее время с секретариатом Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) осуществляется двустороннее сотрудничество в области генетически измененных организмов (ГИО). Секретариат осуществлял сотрудничество с секретариатом Протокола по биобезопасности в области организации его онлайн-форума на тему "Информирование, просвещение и участие общественности: обеспечение безопасности при передаче, обработке и использовании живых измененных организмов" (4–18 июня 2012 года)⁷. Секретариат также продвигал поправку о ГИО на субрегиональном совещании для Центральной Азии (Алматы, Казахстан, 22–23 мая 2012 года)⁸ и довел этот вопрос до сведения участников седьмого совещания по координации деятельности в области наращивания потенциала в рамках Орхусской конвенции (Женева, 15 июня 2012 года)⁹. Тесное сотрудничество между двумя секретариатами нашло свое отражение в организации совместного глобального совещания за "круглым столом" по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию в отношении живых измененных организмов/генетически измененных организмов (ЖИО/ГИО) (Женева, 16–17 октября 2013 года). Это мероприятие было организовано под руководством правительства Австрии с целью наращивания потенциала стран путем обмена знаниями, опытом и извлеченными уроками в области развития осведомленности общественности, ее доступа к информации, участия и доступа к правосудию в отношении ЖИО/ГИО, а также в интересах формулирования предложений по будущей деятельности на национальном и международном уровнях. Секретариат также выступил с заявлением (через "Скайп") на Международной конференции на тему "Обмен опытом в сфере образования и информирования общественности по вопросам биобезопасности", которая была организована Национальным координационным центром биобезопасности Беларуси (Минск, 1 октября 2013 года).

20. На пятнадцатой сессии своей Рабочей группы (Женева, 3–5 сентября 2012 года) Стороны приняли к сведению представленную Председателем информацию об ответах, полученных от указываемых далее Сторон, ратификация поправки о ГИО которыми будет засчитываться для ее вступления в силу: Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Мальты, Таджикистана, Туркменистана, Украины и Франции. Только Украина и Франция указали, что они приступили к осуществлению процедуры ратификации поправки. Другие Стороны сообщили о том, что процедура ратификации пока еще не осуществляется, указав при этом на ряд проблем в связи с ее ратификацией в своих странах и запросив экспертную помощь для подготовки законодательства и наращивания потенциала должностных лиц и других заинтересованных кругов. Не было получено ответов от Албании¹⁰, бывшей югославской Республики Македония, Мальты и Туркменистана.

⁷ См. http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_forum2012.shtml/.

⁸ См. <http://www.unece.org/centralasianmeeting2012.html>.

⁹ См. <http://www.unece.org.unecedevelo.iway.ch/env/pp/oa.html>.

¹⁰ Впоследствии Албания представила соответствующий ответ.

21. Секретариат представил Сторонам, ратификация поправки о ГИО которыми будет засчитываться для ее вступления в силу, подготовленный Австрией пример законодательных положений и мер проводимой политики с целью содействия пропаганде и осуществлению поправки о ГИО на национальном уровне.

22. На шестнадцатом совещании своей Рабочей группы (Женева, 19–21 июня 2013 года) Стороны призвали те Стороны, ратификация поправки о ГИО которыми будет засчитываться для ее вступления в силу, предпринять серьезные шаги по ее ратификации, представить секретариату письменные разъяснения в отношении положения дел в области ратификации и сообщить на семнадцатом совещании Рабочей группы о достигнутом прогрессе. В ходе совещания Азербайджан, Армения, Кыргызстан и Франция сообщили о том, что они приступили к осуществлению процедуры ратификации данной поправки. Франция проинформировала Рабочую группу о том, что она планирует ратифицировать поправку о ГИО до начала пятой сессии Совещания Сторон, а Греция заявила о том, что она намерена ратифицировать поправку к концу 2013 года. Албания не представила обновленную информацию, а Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Мальта, Таджикистан, Туркменистан и Украина по состоянию на 6 декабря 2013 года не представили ни первоначального ответа, ни обновленной информации.

II. Процедуры и механизмы

A. Механизм соблюдения

23. После четвертой сессии Совещания Сторон Комитет по вопросам соблюдения провел девять совещаний, а именно свои тридцать четвертое – сорок второе совещания, два из которых состоялись во второй половине 2011 года, четыре – в 2012 году и три – в 2013 году. На своих совещаниях Комитет рассмотрел сообщения общественности о предполагаемых фактах несоблюдения той или иной Стороной своих обязательств¹¹. С момента завершения четвертой сессии Совещания Сторон было получено 35 новых сообщений, касающихся различных положений Конвенции, но в большинстве из них были подняты вопросы, связанные с участием общественности в процессе принятия решений, в том числе в трансграничном контексте, и/или доступом к правосудию. Те сообщения, которые были признаны приемлемыми, находятся на различных этапах рассмотрения. В рассматриваемый период Стороны не препроводили в Комитет каких-либо представлений, а секретариат не направлял каких-либо обращений. Кроме того, Комитет отслеживал ход осуществления решений IV/9a-i относительно соблюдения обязательств Арменией, Беларусью, Испанией, Казахстаном, Республикой Молдова, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистаном и Украиной, а также прогресс, достигнутый Сторонами в деле реализации рекомендаций, содержащихся в выводах, одобренных Комитетом с момента завершения четвертой сессии Совещания Сторон.

¹¹ Подробная информация содержится в докладах Комитета по вопросам соблюдения, которые размещены в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/env/pp/ccMeetings.html>.

24. В ходе рассматриваемого межсессионного периода Комитет решил использовать более структурированный подход к отслеживанию хода осуществления решений Совещания Сторон о соблюдении отдельными Сторонами установленных требований. На каждом совещании с целью рассмотрения хода осуществления рекомендаций по тем или иным решениям Комитет изучает любые письменные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями. С целью оказания дальнейшей помощи Сторонам в их усилиях по обеспечению соблюдения существующих требований Комитет установил практику проведения обсуждений с представителями Сторон и наблюдателей в ходе личных встреч или с помощью видео- или телеконференций. Такие обсуждения организуются Комитетом по мере необходимости. Кроме того, по приглашению соответствующей Стороны в сентябре 2013 года Председатель совершил поездку в Соединенное Королевство в контексте последующих мер по выполнению решения IV/9i в соответствии с пунктом 25 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Он встретился с представителями ряда министерств и ведомств соответствующей Стороны и участвовал в совещании, на котором присутствовали как государственные должностные лица, так и представители неправительственных организаций (НПО) соответствующей Стороны. Председатель сообщил о том, что эта поездка послужила полезной возможностью для обмена мнениями между представителями соответствующей Стороны, участвовавшими НПО и Комитетом, и заявил о том, что Комитет готов осуществлять новые подобные поездки по приглашению заинтересованных Сторон.

25. К числу заметных событий в последующей деятельности Комитета в связи с решениями Совещания Сторон относится вывод Комитета на его тридцать седьмом совещании (Женева, 26–29 июня 2012 года) о том, что соответствующая Сторона не в полной мере выполнила условия решения II/5b и что в силу этих обстоятельств предупреждение, вынесенное Совещанием Сторон Украине на основании решения IV/9h, не может быть снято 1 июня 2012 года; вывод на его тридцать восьмом совещании (Женева, 25–28 сентября 2012 года) о том, что Казахстан выполнил условия, указываемые в пункте 4 решения IV/9c, настолько, что предварительное предупреждение, вынесенное Совещанием Сторон Казахстану на основании решения IV/9c, не вступит в силу; и вывод на его тридцать девятом совещании (Женева, 11–14 декабря 2012 года) о том, что, поскольку в Закон об общественных объединениях Туркменистана не были внесены соответствующие изменения, официальное условие, предусмотренное в решении IV/9g, не было выполнено и что в этой связи предупреждение, которое вступило в силу 1 мая 2009 года и действие которого впоследствии было приостановлено Совещанием Сторон на основании решения IV/9g, вновь вступит в силу 1 января 2013 года.

26. Весной 2012 года по инициативе Председателя Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции была создана неофициальная сеть для председателей органов по вопросам соблюдения/осуществления МПОС ЕЭК. Цель деятельности этой сети заключается в обмене информацией о работе этих органов и обмене мнениями о методах совершенствования механизмов осуществления/соблюдения установленных требований. Обмен информацией осуществлялся по каналам электронной почты, и первое совещание состоялось 25 марта 2013 года в увязке с сороковым совещанием Комитета (Женева, 25–28 марта 2013 года). Второе совещание намечено провести 24 марта 2014 года в увязке с сорок четвертым совещанием Комитета (Женева, 24–28 марта 2014 года).

С. Механизм отчетности

32. После того как бывшая югославская Республика Македония, Люксембург и Мальта не представили своих национальных докладов об осуществлении в сроки, установленные Совещанием Сторон, Председатель Президиума направил при содействии секретариата письменный запрос министрам соответствующих стран. В июне 2012 года Люксембург и Мальта представили свои национальные доклады об осуществлении. Бывшая югославская Республика Македония является единственной Стороной, которая не представила национальный доклад об осуществлении за предыдущий цикл отчетности. Бывшая югославская Республика Македония не представила официального ответа, несмотря на несколько письменных запросов, направленных в эту страну.

33. В начале апреля 2013 года секретариат приступил к осуществлению цикла представления отчетности 2014 года, при этом Сторонам было предложено направить свои национальные доклады об осуществлении для рассмотрения на пятой сессии Совещания Сторон в формате докладов, принятом для нынешнего отчетного цикла (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/4). В ходе шестнадцатого совещания Рабочей группы Сторон для делегатов были проведены учебные заседания, посвященные национальным докладом об осуществлении.

III. Пропагандистская деятельность

А. Повышение уровня информированности о Конвенции и Протоколе о регистрах выбросов и переноса загрязнителей и их пропаганда

34. Секретариат участвовал в конференциях, семинарах, рабочих совещаниях и других мероприятиях в различных странах, с тем чтобы пропагандировать Конвенцию и Протокол к ней и повышать осведомленность о них на международном уровне, и организовывал участие в них других представителей органов Конференции и Протокола. Были проведены указываемые далее совещания и мероприятия, на которых осуществлялась пропагандистская и информационно-просветительская деятельность: два совещания за "круглым столом" по инициативе "Орхусская конвенция и ядерная энергетика" (Париж, 15–16 февраля 2012 года, и Брюссель, 4–5 декабря 2012 года) и совещание Руководящего комитета инициативы "Орхусская конвенция и ядерная энергетика" (Париж, 11 июля 2012 года); совещание Комитета ОБСЕ по экономике и окружающей среде (Вена, 14 марта 2012 года); слушания по Лиссабонскому договору в Европейском экономическом и социальном комитете (ЕЭСК) (Брюссель, 17 апреля 2012 года), совещание Секции ЕЭСК по транспорту, энергетике, инфраструктуре и информационному обществу (Брюссель, 25 июня 2012 года) и 128-е совещание Секции ЕЭСК по сельскому хозяйству, развитию сельских районов и окружающей среде (Брюссель, 27 сентября 2012 года); colloquium на тему "Эффективность механизма соблюдения Орхусской конвенции: рассмотрение проблем, поднятых на "Рио+20", и других МПОС" (Вена, 14–15 мая 2012 года), который был организован под эгидой Европейского ЭКО-Форума; и учебный курс ОБСЕ "Активизация "зеленой" дипломатии – шаг к укреплению экологической безопасности" (Белград, 29–30 ноября 2012 года). Кроме того, секретариат сделал презентации по Протоколу о РВПЗ через "Скайп" в ходе проведения мероприятия для заинтересованных кругов на тему "Наращивание потенциала для осуществления Орхусской конвенции и содействия разработке систем

РВПЗ в странах Юго-Восточной Европы – реализация Протокола о РВПЗ в Боснии и Герцеговине" (Сараево, 16 ноября 2012 года) и на мероприятии для заинтересованных кругов по РВПЗ, которое было организовано Региональным экологическим центром для Восточной и Центральной Европы (Тирана, 14 декабря 2012 года). Председателю Целевой группы по доступу к правосудию было предложено выступить на Международной конференции по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации, которая состоится 30–31 марта 2013 года в Японии, с сообщением на тему "Доступ к правосудию по экологическим вопросам – Орхусская конвенция, 1998–2013 годы". Эта конференция организуется в контексте проекта «"Зеленый" доступ», который направлен на определение соответствующих моделей участия общественности в охране окружающей среды и создании устойчивого общества в Японии. Со своей стороны секретариат ознакомил участников седьмой Европейской конференции по устойчивому развитию городов и населенных пунктов (Женева, 17–18 апреля 2013 года) с положениями Конвенции и Протокола к ней и также представил мандат, методы работы, правила процедуры и опыт Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции на первом совещании Комитета по осуществлению, созданного в рамках Конвенции по водам ЕЭК (Женева, 4 июня 2013 года). Кроме того, секретариат представил положения Конвенции и Протокола на проведенном Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам семинаре высокого уровня на тему "Электронное участие: создание возможностей для населения посредством информационно-коммуникационных технологий (ИКТ)" (Женева, 24–26 июля 2013 года).

35. Секретариат помогал Председателям и заместителям Председателей Президиумов Орхусской конвенции и Протокола к ней вносить вклад в подготовку совместного послания по предлагаемым поправкам к исходному проекту итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20") "Будущее, которого мы хотим", который был подготовлен по итогам консультаций между представителями руководящих органов МПОС ЕЭК и Комитета по экологической политике ЕЭК (Женева, 22 ноября 2011 года и 16 апреля 2012 года). Это послание призвано способствовать пропаганде Конвенции и Протокола на Конференции "Рио+20" (Рио-де-Жанейро, 20–22 июня 2012 года). Оно было распространено в регионе среди национальных координационных центров и заинтересованных субъектов.

36. В ходе проведения Конференции "Рио+20" секретариат в сотрудничестве с многочисленными партнерами организовал, координировал и внес вклад в следующие параллельные мероприятия, на которых велась пропаганда Конвенции и Протокола:

а) состоявшееся 19 июня 2012 года однодневное параллельное мероприятие по принципу 10 на тему "Выбираем наше будущее: открытое и демократическое руководство процессом устойчивого развития", включавшее в себя, в частности, два следующих заседания:

i) первое заседание на тему "Принцип 10 и региональные конвенции", которое было организовано в сотрудничестве с корпорацией "Корпорасьон Партисипа" и посвящено последующим шагам по возможному принятию региональной конвенции о правах доступа в Латинской Америке и Карибском бассейне и содержанию такой конвенции, включая уроки, извлеченные в ходе осуществления Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ к ней в регионе ЕЭК;

ii) второе заседание на тему "Участие общественности в деятельности международной системы управления природоохранной деятельностью", на котором основное внимание было уделено урокам, извлеченным в ходе использования Алматинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (Алматинское руководство), механизма соблюдения Орхусской конвенции и механизмов обеспечения доступа (включая механизмы рассмотрения жалоб по инициативе граждан) в других форумах и учреждениях, связанных с вопросами устойчивого развития;

b) состоявшееся 21 июня 2012 года совместное параллельное мероприятие Региональных комиссий Организации Объединенных Наций на тему «"Зеленый" рост и устойчивое развитие: региональные перспективы». Вклад ЕЭК в это мероприятие был направлен на то, чтобы разъяснить принцип 10 и практику его реализации с использованием юридических и политических инструментов ЕЭК, в особенности Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ к ней, Протокола по СЭО к Конвенции, принятой в Эспо, и Стратегии для образования в интересах устойчивого развития ЕЭК;

c) состоявшееся 21 июня 2012 года параллельное мероприятие ЕЭК на тему "Гражданское общество берет на себя глобальную ответственность";

d) состоявшееся 19 июня 2012 года параллельное мероприятие Европейского агентства по окружающей среде на тему "Курс на совместное использование экологической информации в действии";

e) состоявшееся 21 июня 2012 года параллельное мероприятие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) на тему "Доступ для всех".

37. Секретариат также пропагандировал Конвенцию и Протокол с помощью различных докладов и статей, подготовленных под эгидой ЕЭК и организаций-партнеров.

38. Кроме того, секретариат продолжал осуществлять активную информационно-пропагандистскую работу в счет распространения материалов о Конвенции и Протоколе о РВПЗ среди национальных координационных центров, Орхусских центров, НПО и академических институтов региона ЕЭК. Секретариат пропагандировал электронный инструментарий РВПЗ и Орхусской конвенции с помощью доклада ЕЭК для Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в 2012 и 2013 годах. Для распространения на Конференции "Рио+20" были также выпущены на английском, испанском и французском языках две брошюры по Конвенции и Протоколу о РВПЗ к ней, экземпляры которых были размещены на веб-странице, посвященной публикациям ЕЭК¹⁵.

¹⁵ "Поддержка устойчивого развития, системы управления природоохранной деятельностью и "зеленой" экономики с помощью РВПЗ" и "Выгоды, связанные с Орхусской конвенцией, для Рио-де-Жанейрской конференции", которые размещены в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/public-participation/publications.html>.

39. Эксперты при содействии секретариата пересмотрели документ "Орхусская конвенция: руководство по осуществлению"¹⁶. В апреле 2014 года в Интернете был размещен текстовый вариант этого документа, а его полная версия будет помещена в Интернет в ближайшее время, после чего в кратчайшие сроки он будет выпущен в бумажном виде. В настоящее время для публикации подготавливается новая пропагандистская брошюра (упрощенное руководство), предназначенная для широкой общественности, которую интересуют вопросы, поднимаемые в Орхусской конвенции. Эта брошюра будет переведена на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

40. Секретариат организовал консультативную миссию в Монголию, которая состоялась 25–26 апреля 2012 года. Миссию возглавлял Председатель Совещания Сторон, и в ней участвовали представители нескольких Сторон Конвенции, в том числе Италии, Казахстана, Норвегии и Польши, которые поделились своим опытом в многочисленных областях, в том числе опытом, связанным с принимаемыми законодательными шагами, институциональными рамками и финансовыми последствиями осуществления Конвенции. Секретариат ведет регулярную переписку с должностными лицами страны и отделением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Монголии относительно присоединения этой страны к Конвенции.

41. По предложению журнала "Экологическая политика и законодательство" (Environmental Policy and Law) в него начиная с февраля 2013 года включается колонка, посвященная работе Комитета по вопросам соблюдения и подготавливаемая корреспондентом журнала в сотрудничестве с секретариатом. Эта колонка, в которой кратко излагаются итоги работы последнего(их) совещания(ий) Комитета, включается в выпуски журнала на регулярной основе.

В. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами

42. В ходе пятнадцатого совещания Рабочей группы Сторон Конвенции (Женева, 3–5 сентября 2012 года) было организовано первое тематическое заседание, посвященное содействию применению Алматинского руководства. На тематическом заседании были рассмотрены следующие три темы: а) участие общественности до, во время и после Конференции "Рио+20"; б) меры, принимавшиеся на национальном уровне в целях систематического поощрения участия общественности в международных форумах; и с) участие общественности в проектах, финансируемых международными финансовыми учреждениями. В целях ориентации предстоящей дискуссии до начала тематического заседания Сторонам было предложено подготовить ответы на вопросник по темам, которые должны были обсуждаться в ходе этого заседания¹⁷.

43. В ходе шестнадцатого совещания Рабочей группы, состоявшегося в июне 2013 года, было организовано второе тематическое заседание, которое было посвящено вопросу о содействии применению Алматинского руководства и на котором рассматривались следующие три основные темы: а) последующие дейст-

¹⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.II.E.3. Пересмотренный текст только английского варианта этого документа размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/env/pp/publications/aig.html>.

¹⁷ Доклад о работе совещания размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/acwgp15.html>.

вия в связи с предыдущим тематическим заседанием, включая меры по систематической пропаганде принципов Конвенции во всех форумах, занимающихся вопросами, связанными с окружающей средой, обновленную информацию о создании Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и обновленную информацию об участии гражданского общества в процессах по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; b) новая Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и c) обзоры политики, в настоящее время проводимые рядом международных финансовых учреждений¹⁸.

44. Секретариат продолжал поддерживать усилия по пропаганде принципов Конвенции в различных международных форумах, работая с другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНЕП, ЮНИТАР, Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и ПРООН; органами других природоохранных соглашений, таких как КБР и Протокол по биобезопасности к ней; и другими международными организациями, в частности такими, как ОБСЕ, ОЭСР, Всемирный банк, Европейский инвестиционный банк и Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР). В частности, секретариат представил замечания по предназначенному для частных водохозяйственных компаний проекту руководства ЕБРР по процедурам соблюдения их обязательств относительно предоставления обществу доступа к экологической информации. Все большее число других международных форумов обращается к секретариату с просьбами об оказании консультативной поддержки, хотя он не всегда в состоянии в полной мере удовлетворить их ввиду ограниченных возможностей, имеющихся в его распоряжении.

45. На седьмом совещании по координации деятельности в области наращивания потенциала был также обсужден вопрос об участии общественности в международных форумах. При обсуждении этой проблемы был рассмотрен вопрос об обеспечении Сторонам поддержки в осуществлении Алматинского руководства путем оказания им помощи в организации вклада общественности в подготовку национальных материалов для международных форумов, а также необходимость применения этого руководства в их собственной деятельности.

46. На своем первом совещании, состоявшемся в феврале 2013 года, Целевая группа по доступу к информации приняла к сведению деятельность, связанную с доступом к экологической информации и осуществляющуюся в рамках других форумов, таких как Межправительственная группа экспертов по изменению климата и ЮНЕП, а также в развитие итогов седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Астана, 21–23 сентября 2011 года) и Конференции "Рио+20", и призвала Стороны создать механизмы координации или использовать другие существующие средства для укрепления координации деятельности между национальными координационными центрами различных форумов, занимающихся вопросами о доступе к экологической информации, при активном участии НПО, Орхусских центров и других заинтересованных кругов.

47. В ходе подготовки к первой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в универсальном составе (Найроби, 18–22 февраля 2013 года) секретариат участвовал в совещании экспертов на тему "Модели и механизмы участия гражданского общества" (Женева, 22–23 января 2013 года). Доклад о работе этого совещания являлся исход-

¹⁸ Доклад о работе совещания размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.

ным документом для четырнадцатой сессии Глобального форума основных групп и заинтересованных сторон (Найроби, 16–17 февраля 2013 года), которая была проведена до начала сессии Совета управляющих.

48. На консультативных началах секретариат присоединился к двум следующим инициативам: а) к работе Консультативной группы по международному экологическому руководству по возглавляемому ЮНЕП проекту содействия применению Руководящих принципов разработки национального законодательства о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Балийские руководящие принципы); и б) к инициативе "Доступ для всех", которая была выдвинута в декабре 2011 года на Всемирной встрече на высшем уровне, посвященной платформе "Взгляд на Землю", и которую возглавляет Институт мировых ресурсов: эта инициатива направлена на создание платформы для глобального поощрения принципа 10. Кроме того, по соответствующей просьбе секретариат на регулярной основе оказывает консультативную помощь различным профессиональным, академическим или неправительственным учреждениям и ассоциациям.

49. В контексте "Рио+20" секретариат организовал специальное заседание, посвященное вопросу об участии общественности в деятельности международной системы управления природоохранной деятельностью, в рамках более крупного параллельного мероприятия на тему "Выбираем наше будущее: открытое и демократическое руководство процессом устойчивого развития", которое было проведено 19 июня 2012 года Институтом мировых ресурсов (см. пункт 36 а) выше). Работой этого параллельного мероприятия руководил Председатель бывшей Целевой группы Конвенции по участию общественности в международных форумах, и на нем также выступил Председатель Комитета по вопросам соблюдения Конвенции. Цель этого мероприятия заключалась, в частности, в содействии применению Алматинского руководства и в пропаганде деятельности Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции в качестве полезных моделей, которые можно было бы использовать в других международных процессах.

50. Секретариат на регулярной основе оказывает по запросам консультационную помощь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и назначил координационные центры по инициативе, касающейся возможного принятия региональной конвенции о правах доступа в Латинской Америке и Карибском бассейне (см. пункт 36 а) выше). Кроме того, секретариат участвовал в первом совещании координационных центров 10 стран – сигнатариев Декларации об осуществлении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (Сантьяго, 6–7 ноября 2012 года) с целью обмена опытом, накопленным в области осуществления и администрирования Орхусской конвенции. Он также участвовал в последующем совещании с правительством Чили, ЭКЛАК и ЮНИТАР и назначил координационные центры по вопросам взаимодействия с гражданским обществом (Сантьяго, 8 ноября 2012 года). По приглашению ЮНЕП секретариат участвовал в региональном рабочем совещании по осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации в регионе Карибского бассейна (Тринидад и Тобаго, сентябрь 2013 года) с целью обмена опытом, накопленным в ходе реализации Орхусской конвенции, выступающей в качестве типового примера правового инструмента по осуществлению принципа 10. Кроме того, Председатель Совещания Сторон Орхусской конвенции участвовал в третьем совещании координационных центров, назначенных правительствами стран – сигнатариев Декларации о применении принципа 10 в Латинской Америке и Карибском бассейне (Лима, 28–31 октября 2013 года), на котором он обменялся опытом, нако-

пленным Сторонами в ходе осуществления Орхусской конвенции, и представил выгоды, связанные с участием в имеющем обязательную юридическую силу документе по принципу 10.

51. На первом совещании Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, действующей в рамках Конвенции, принятой в Эспо, и Протокола по СЭО (Женева, 23–26 апреля 2012 года), представители секретариата Орхусской конвенции выступили с сообщением о роли природоохранных НПО в управлении Орхусской конвенцией, сославшись, в частности, на статус наблюдателя, присвоенный представителю НПО в Президиуме (решение I/1, приложение, правило 22), и финансовую поддержку, оказываемую представителям НПО через целевой фонд Конвенции.

52. На третьем совещании Рабочей группы по развитию, действующей в рамках Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Женева, 3–4 сентября 2013 года), представители секретариата Орхусской конвенции выступили с сообщением о модели участия общественности в процессе принятия решений по окружающей среде, описываемом в Орхусской конвенции. Это сообщение имело своей целью оказать помощь Рабочей группе по развитию в ее собственной работе над вопросом об участии общественности.

53. Следует упомянуть о том, что в течение прошлого года активизировалось сотрудничество между секретариатом и специальными процедурами Совета по правам человека, в частности в связи с недавним учреждением Советом по правам человека в апреле 2012 года мандата Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой¹⁹. Было признано, что уроки, извлеченные в контексте деятельности по осуществлению Конвенции и, в частности, механизма рассмотрения соблюдения, станут важным элементом работы Независимого эксперта в течение ближайших трех лет. Сотрудники секретариата встретились с Независимым экспертом и проинформировали его о деятельности в рамках Конвенции в ходе состоявшегося 4 марта 2013 года и продолжавшегося полдня совещания экспертов, которое было организовано организацией "Справедливость на Земле" и Центром международного экологического права. Кроме того, было налажено сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов с учетом того, что Протокол о РВПЗ имеет непосредственное отношение к этому мандату²⁰, а также со Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека в такой, в частности, области, как проблема участия лиц, живущих в бедности²¹.

С. Координация межсессионной деятельности и контроль за ней

54. Президиум провел свое двадцать восьмое совещание 28 февраля 2012 года, свое двадцать девятое совещание 5 сентября 2012 года, свое тридцатое совещание 26 февраля 2013 года, свое тридцать первое совещание 21 июня 2013 года и свое тридцать второе совещание 2–3 декабря 2013 года, при этом

¹⁹ См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/IEEnvironment/Pages/IEEnvironmentIndex.aspx>.

²⁰ См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/ToxicWastes/Pages/SRToxicWastesIndex.aspx>.

²¹ См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/Pages/SRExtremePovertyIndex.aspx>.

все они были организованы в Женеве²². Президиум также проводил электронные консультации по различным тематическим вопросам. Рабочая группа Сторон провела свои пятнадцатое и шестнадцатое совещания в Женеве соответственно в сентябре 2012 года и июне 2013 года. В соответствии с решениями пятнадцатого совещания Рабочей группы секретариат обратился к услугам двух консультантов с целью подготовки углубленной оценки нынешнего функционирования и осуществления Конвенции (ECE/MP.PP/WG.1/2013/8, AC/WGP-16/Inf.8 и AC/WGP-16/Inf.9) и оценки нынешней временной системы взносов (ECE/MP.PP/WG.1/2013/9 и AC/WGP-16/Inf.10), каждая из которых представляет собой независимый обзор. Доклады консультантов были рассмотрены на шестнадцатом совещании Рабочей группы и размещены на веб-странице, созданной для этого совещания²³.

55. По приглашению правительства Нидерландов пятая сессия Совещания Сторон будет проведена в увязке со второй сессией Совещания Сторон Протокола о РВПЗ в Маастрихте, Нидерланды, 30 июня – 2 июля 2014 года. Президиум занимается подготовкой ряда документов для этих предстоящих сессий. Сотрудники секретариата посетили Маастрихт 16–17 мая 2013 года с целью обсуждения с правительством вопросов организации пятой сессии, а также посещения места проведения сессии.

56. Представители руководящих органов МПОС ЕЭК продолжали поддерживать связь на неофициальных совещаниях (Женева, 16 апреля 2012 года; 27 февраля 2013 года; и 21 октября 2013 года) с целью обмена информацией о приоритетных направлениях деятельности в рамках соглашений и определения и обсуждения возможных областей сотрудничества и синергизма, который может быть налажен между ними, а также с Комитетом по экологической политике в свете недавних и будущих ключевых изменений в области окружающей среды. В работе этих совещаний участвовали Председатель и/или заместитель Председателя Орхусской конвенции и Председатель Протокола о РВПЗ, а также представители секретариата²⁴.

57. На восемнадцатой и девятнадцатой сессиях Комитета по экологической политике (Женева, 22–25 октября 2013 года и 17–20 апреля 2012 года, соответственно)²⁵ заместитель Председателя Конвенции и Председатель Протокола о РВПЗ представили информацию о деятельности, осуществляемой в рамках Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ.

²² Доклады о работе совещаний Президиума размещены в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/public-participation/aarhus-convention/envpptfwg/envppbureau.html>.

²³ <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.

²⁴ Резюме Председателя о работе этих совещаний размещено в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/environmental-conventions/all/informal-networks.html>. В него также включен список участников.

²⁵ Информация о деятельности, осуществляемой в рамках МПОС, размещена в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/env/cep/2013sessionoctober.html>.